



**BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNG**

SERIE *BULL*



*BULL UNO
3 MOTOREN*



*BULL UNO
2 MOTOREN*



*BULL 3/S
EINPHASE*



*BULL 3/T
DREIPHASE*



Diese Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts.
Lesen Sie diese Anleitung und die sonstigen Anlagen der Lieferung bitte aufmerksam durch. Die Kenntnis der darin enthaltenen Hinweise ist für die sichere Verwendung und
Wartung des Sauggeräts unerlässlich.

Rev. C del 10/11/2016

Inhalt:

	1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	4
	1.0 Vorwort	4
	1.1 Hauptbauteile	6
	1.2 Optionale Teile.....	7
	1.3 Kenndaten des Herstellers	7
	1.4 Typenschild.....	7
	1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
	1.6 Betriebsbedingungen.....	8
	1.7 Schallpegel	8
	1.8 Technische Daten	9
	1.9 Garantie.....	10
	2. SICHERHEIT	11
	2.1 Sicherheitshinweise.....	11
	2.2 Sicherheitsvorschriften	12
	2.3 Sicherheitsschilder und -symbole.....	14
	2.4 Restrisiken.....	16
	2.5 Angewandte Richtlinien	16
	3. ABSCHNITT HANDLING AUSPACKEN UND INSTALLATION	17
	3.1 Handling	17
	3.2 Auspacken.....	18
	3.3 Installation	20
	4. BEDIENUNG	22
	4.1 Bedienelemente.....	22
	4.2 Betrieb	24
	4.3 Entleeren des Feststoffbehälters.....	28
	4.4 Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters	30
	4.5 Einlagerung - Außerbetriebsetzung	30
	5. WARTUNG	31
	5.1 Allgemeine Hinweise	31
	5.2 Allgemeine Sicherheitsregeln	32
	5.3 Austausch des Filters	34
	5.4 Wenn etwas nicht funktioniert.....	40
	5.6 Verschrottung	41

WICHTIG - Der Name und das Firmenzeichen DEPURECO in diesem Dokument beziehen sich und sind Eigentum von **DEPURECO S.r.l.**

Dieses Dokument ist ausschließliches Eigentum von DEPURECO S.r.l. Aus diesem Grund ist jedwede ganz oder teilweise Reproduktion, mit jedem beliebigen Mittel (graphisch, über Informatik, usw.) ohne die Genehmigung der Firmenleitung verboten.

Depureco Industriali Vacuums Srl

Gesellschaft unter der Leitung und Koordination von COFISE spa

Steuernummer und MWSt.Nr. 02258610357

Firmenregister von Turin

RE.AT O-1149668

Gesellschaftskapital: € 25.000 i.v.



1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.0 Vorwort

Verehrte Kunden,

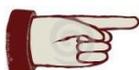
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und beglückwünschen Sie zur Wahl eines Sauggeräts der Serie BULL von DEPURECO.

Wir haben diese Anleitung erstellt, damit Sie die Qualität dieses Geräts voll und ganz ausnutzen können. Bitte lesen Sie sie vollständig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Sie enthält Informationen, Tipps und wichtige Hinweise zum Gebrauch des Sauggeräts, die Ihnen helfen werden, die technischen Leistungen Ihres Geräts voll zu nutzen.

Bitte beachten Sie besonders aufmerksam die Hinweise und Anweisungen, denen die folgenden Symbole vorangehen:



zur persönlichen Sicherheit;



zur Bewahrung des Sauggeräts vor Beschädigungen;



zum Schutz der Umwelt.

Dieses Sauggerät ist zum Aufsaugen von Staub, Bearbeitungsrückständen und Flüssigkeiten (mit Zubehör) ausgelegt. Es ist auf robusten Rädern montiert, davon eins mit Bremse, um das Gerät am Benutzungsort zu blockieren.

Der Unterdruckmesser zeigt den Zustand des Filters an: Der Anstieg des Unterdrucks weist auf eine zunehmende Verstopfung des Filters mit daraus folgender Reduzierung der Saugleistung hin.

Durch Zykloneffekt neigt das angesaugte Material dazu, sich auf dem Boden des Behälters abzusetzen, die feinsten Staubpartikel, die in der Mischung enthalten sind, setzen sich auf der Filterfläche im Innern der Kammer ab.

Die vorliegende Anleitung erläutert folgende Modelle:

BULL UNO Sauggerät für Einphasen-Stromversorgung

BULL TRE Sauggerät für Drehstromversorgung

BULL 3/S Sauggerät für Einphasen-Stromversorgung

BULL 3/T Sauggerät für Drehstromversorgung

Das Sauggerät kann mit folgenden Filtern ausgerüstet sein:

FILTER M

FILTER L

FILTER MTF

FILTER H

Für eine größere Filterkapazität kann der Filter M mit dem **FILTER H** (oder Absolutfilter) integriert werden.



Diese Sauggeräte sind nach folgenden Staubklassen klassifiziert:

M Leichte Gefahr - geeignet zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert > 1 mg/m³.

MTF Mittlere Gefahr - zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert größer als $> 0,1$ mg/m³

H Hohe Gefahr - geeignet zum Abscheiden aller Stäube mit allen Expositionsgrenzwerten, einschließlich kanzerogenen und pathogenen Stäuben.

Diese Anleitung liefert Ihnen alle für den Gebrauch und die Wartung Ihres Sauggeräts erforderlichen Informationen.

Dieses Modell wurde einer strengen Endkontrolle unterzogen, um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten; um es dauerhaft in gutem Betriebszustand zu erhalten, ist die richtige Wartung und Benutzung entscheidend.

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts und muss zusammen mit diesem bis zu seiner Verschrottung aufbewahrt werden.

Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO S.r.l. ein Ersatzexemplar anzufordern.

Die in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum von DEPURECO S.r.l. und daher vertraulich zu behandeln.

Die Reproduktion des Layouts, des Textes und der Abbildungen ist, auch auszugsweise, von Gesetzes wegen verboten.

Einige in dieser Anleitung abgebildete Details können von denen an Ihrem Gerät abweichend erscheinen, da einige Bauteile weggelassen worden sein können, um die Abbildungen möglichst deutlich zu machen.

Um die Benutzung dieser Anleitung zu erleichtern, wurde sie in Abschnitte aufgeteilt, die an speziellen grafischen Symbolen erkennbar sind.

In dieser Anleitung sind die Themen behandelt, die ausdrücklich von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gefordert sind, die angegebenen technischen Daten stammen aus den bei DEPURECO S.r.l. archivierten technischen Unterlagen.

Gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH), erklärt DEPURECO, dass in seinen Produkten keiner der sogenannten besonders *besorgniserregenden* Stoffe - SVHC, d.h. Substances of Very High Concern, die in der Candidate List aufgeführt sind - enthalten ist.

Die vorliegende Anleitung ist an einem für das gesamte mit der Verwendung und Wartung des Sauggeräts betraute Personal zugänglichen Ort aufzubewahren.

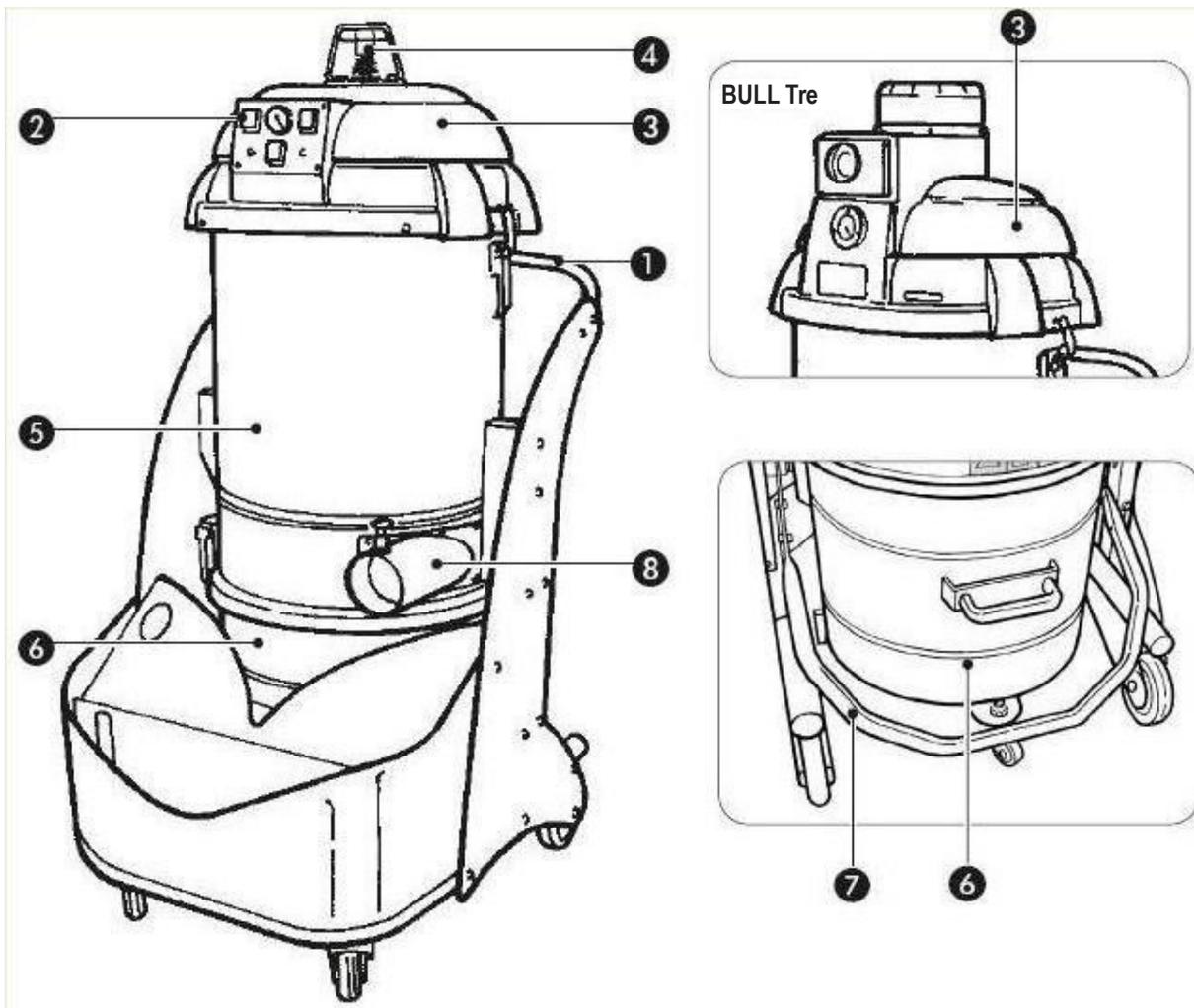
Für alle Streitfälle gilt der Gerichtsstand Turin (Italien).



Die Anleitung muss dem Sauggerät bei Verkauf mitgegeben werden!



1.1 Hauptbauteile



- 1) Transportgriff
- 2) Bedienelemente
- 3) Motorschutzdeckel / Venturi-Einheit
- 4) Filterrüttel-Rad
- 5) Filterkammer
- 6) Feststoffbehälter
- 7) Hebel zum Blockieren/Lösen des Feststoffbehälters
- 8) Anschluss-Stutzen für Saugschlauch



1.2 Optionale Teile

Bei DEPURECO S.r.l. ist eine breite Palette an optionalem Zubehör für verschiedene Anwendungen des Sauggeräts erhältlich.

1.3 Kenndaten des Herstellers

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Corso Europa, 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALY

Tel. + 39. 011.98. 59. 117

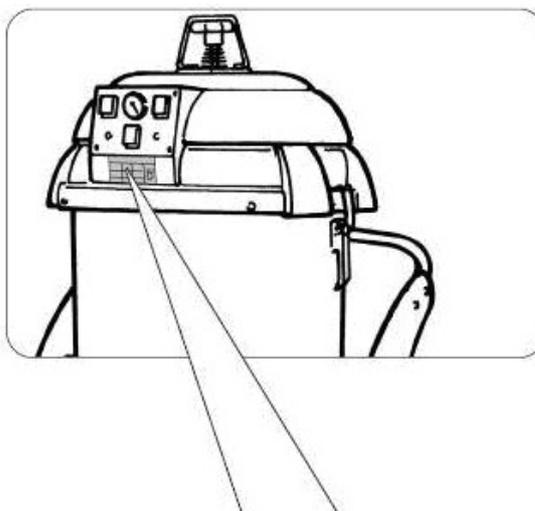
Fax. + 39 011.98.59.326

E-Mail: depureco@depureco.com

website: www.depureco.com

1.4 Typenschild

Bei allen Anfragen und Mitteilungen an den Hersteller oder den Händler sind stets die Daten auf dem Typenschild des Sauggeräts anzugeben.



DEPURECO		C.so Europa Volpiano 10088 (TO)- Italy-		
INDUSTRIAL VACUUMS		Tel. 011/98.59.117 Fax 011/98.59.326		
		MADE IN ITALY		
Mod.		Volt		
Serial N°	kW	Amp		Hz
Dust class	IP	Kg	Year	

1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Sauggerät ist für den ausschließlich gewerblichen Gebrauch zum Aufsaugen von trockenen, nicht entflammaren und nicht giftigen Stäuben ausgelegt.

Für gefährliche Stäube gemäß Zone 22 ist bei DEPURECO S.r.l. die Version B1 (nur für BULL TRE) anzufordern.

Wenn das Sauggerät mit entsprechendem Filter und Schwimmer ausgerüstet ist, kann es auch zum Aufsaugen nicht entflammbarer und nicht korrosiver Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Jeder andere Gebrauch gilt als **UNSACHGEMÄSS**.



1.6 Betriebsbedingungen

Um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, ist das Sauggerät vor Wettereinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, aufgewirbelter Staub usw.) geschützt aufzustellen, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 45 °C und einer Luftfeuchtigkeit von maximal 70 %.

Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein und darf keine Explosions- oder Deflagrationsgefahr aufweisen.

1.7 Schallpegel

Die an diesen Sauggerätemodellen ausgeführten Schallmessungen haben folgende Schalldruckpegel ergeben:

BULL UNO 2 M

72 dB(A)

BULL UNO 3M

72 dB(A)



Achtung!

Bei Schalldruckpegeln über 85 dB(A) müssen die dieser Lärmbelastung ausgesetzten Arbeitskräfte sich mit geeigneten persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) schützen, wie zum Beispiel zugelassenen Gehörschutz.



Für diese Bedingungen müssen die Arbeitskräfte ausgebildet und über die Gefahren durch Lärmbelastung informiert werden.



1.8 Technische Daten

Eigenschaft	Maßeinheit	BULL UNO 2M		BULL UNO 3M	
		65 l	100 l	65 l	100 l
Gewicht*	[kg]	71	74	71	74
Außenabmessungen*	[cm]	65X85X140H		65X85X140H	
Versorgungsspannung	[V]	110/220 /240		230	
Leistung	[kW - PS]	2.4)		3.9	
Maximaler Unterdruck	[mbar]	250		250	
Luftvolumenstrom	[m ³ /h]	380		540	
Oberfläche Filter M	[m ² l]	1,6		1,6	
Oberfläche Filter MTF	[m ²]	1,6		1,6	
Oberfläche Filter H	[m ² l]	2,1		2,1	
Lärmpegel	[dB (A)]	70		72	
Behälterkapazität	[l]	65	100	65	100
Durchmesser Saugöffnung	[mm]	80		80	

(*) Gewicht ohne Verpackung - Gewicht der Verpackung = 18 kg

(**) Gewicht ohne Batterien - Gewicht der Batterien = 50 kg



1.9 Garantie

DEPURECO gewährt für dieses Sauggerätemodell Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum, das bei der Übergabe des Produkts auf dem Kaufbeleg vom Händler angegeben wurde.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Sauggerät durch unbefugte Dritte repariert wird oder wenn Geräte, Zubehörteile oder Bauteile eingesetzt werden, die nicht von DEPURECO geliefert oder genehmigt wurden bzw. bei denen (während der Garantiezeit) die Entfernung der Seriennummer festgestellt wird.

FILCAR verpflichtet sich, Teile bzw. Komponenten kostenlos zu reparieren bzw. zu ersetzen, an denen innerhalb der Garantiezeit Fabrikationsmängel festgestellt werden.

Die Reparatur erfolgt ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen Kundendienstzentrum und muss frachtfrei erfolgen (Versandkosten zulasten des Benutzers, wenn nicht anders vereinbart).

Die Garantie umfasst nicht die Reinigung der funktionierenden Bauteile.

Der Kaufbeleg muss dem autorisierten technischen Personal, das die Reparatur ausführt, vorgezeigt bzw. dem eingesandten Sauggerät beigelegt werden.

Mängel, die nicht eindeutig dem Material oder der Fabrikation zuzuordnen sind, werden ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen technischen Kundendienstzentrum geprüft.

Wenn sich die Beanstandung als unbegründet erweist, werden sämtliche Kosten für Reparatur bzw. Austausch von Teilen dem Käufer in Rechnung gestellt.

In jedem Fall von der Garantie ausgeschlossen sind: Beschädigungen durch den Transport, durch mangelnde Sorgfalt oder unangemessenen Umgang, durch unsachgemäßen, nicht den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften gemäßen Gebrauch bzw. durch Tatbestände, die nicht vom normalen Gebrauch/Betrieb des Sauggeräts abhängig sind.

DEPURECO lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die auf schlechten oder mangelhaften Gebrauch des Sauggeräts zurückzuführen sind.

Für alle Streitfälle gilt der Gerichtsstand Turin (Italien).



Schützen Sie Ihre Einkäufe und treten Sie dem exklusiven Programm "Warranty Plus" bei.
Öffnen Sie die Website www.depureco.com
und füllen Sie das Formular aus, um die Garantie für ihr Gerät auf 24 Monate zu verlängern.



2. SICHERHEIT

2.1 Sicherheitshinweise



[In Italien] ist gemäß D. Lgs. 81/08 und späteren Ergänzungen und Änderungen der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, die Arbeitskräfte hinsichtlich der mit dem Gebrauch des Sauggeräts verbundenen Gefahren auszubilden, zu informieren und zu schulen, damit diese sich selbst und andere entsprechend schützen können.

Bei mangelnder Beachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln bzw. -maßnahmen kann es bei Gebrauch, Wartung und Reparatur des Sauggeräts zu Unfällen kommen. Ein Unfall kann häufig vermieden werden, wenn potentiell gefährliche Situationen erkannt werden, bevor sie eintreten. Eine geeignete Ausbildung ist hierfür grundlegende Voraussetzung.

DEPURECO haftet in keinem Fall für Unfälle oder Schäden, die auf den Gebrauch des Sauggeräts durch nicht ausreichend ausgebildetes Personal, auf unsachgemäßen Gebrauch sowie Nichtbeachtung, auch teilweise, der Unfallverhütungsvorschriften und der in dieser Anleitung enthaltenen Verfahrensweisen zurückzuführen sind.

Die Sicherheitsmaßnahmen und Warnhinweise sind in dieser Anleitung und direkt auf dem Produkt angegeben. Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, kann es zu Unfällen mit schweren Folgen für den Benutzer und andere Personen kommen.

Die Sicherheitshinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:



Achtung!
Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für den Benutzer.



Achtung!
Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann das Sauggerät beschädigt werden.



Achtung!
Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für die Umwelt.

DEPURECO plant und realisiert die Geräte und ihr Zubehör mit größter Sorgfalt und ermittelt und beseitigt alle mit dem Gebrauch verbundenen möglichen Gefahren. Wenn Werkzeuge, Verfahrensweisen, Arbeitsmethoden oder -techniken eingesetzt werden, die nicht ausdrücklich von DEPURECO vorgesehen sind, ist im Voraus sicherzustellen, dass für die Benutzer und andere Personen keine Gefahren bestehen; hierbei ist jedoch jegliche Haftung von DEPURECO ausgeschlossen.



Nur Originalersatzteile von DEPURECO verwenden!

Depureco lehnt bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile jede Haftung ab.



2.2 Sicherheitsvorschriften



Achtung!

Die folgenden Hinweise spielen eine wichtige Rolle, um sich vollständig vor allen Gefahren zu schützen, die beim Betrieb des Sauggeräts auftreten können. Sie sind jedoch, im Sinne einer gewissenhaften Unfallverhütung, nicht von der Fachkenntnis und Vernunft des Benutzers zu trennen.

In jedem Abschnitt sind weitere Sicherheitsvorschriften für die einzelnen Arbeitsschritte aufgeführt.

VORSICHT!

- ï Dieses Sauggerät darf nur durch erwachsene, entsprechend ausgebildete Personen benutzt werden.
- ï Dieses Sauggerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in: Fabriken, Lagerhäusern, Werkstätten.
- ï Der elektrische Anschluss muss an ein Stromnetz mit funktionstüchtiger Erdung erfolgen.
- ï Sauggerät während der Benutzung stets mit der entsprechenden Sperrvorrichtung am Drehrad blockieren.
- ï Dieses Sauggerät ist nicht für den Gebrauch in korrosiver oder explosiver Umgebung vorgesehen.
- ï Sauggerät von Fremdstoffen wie Abfällen, Öl, Werkzeugen oder anderen Gegenständen sauber halten, die den Betrieb beeinträchtigen oder zu Personenschäden führen könnten.
- ï Einsatz von entflammenden oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin, Benzol, Ether und Alkohol zur Reinigung vermeiden.
- ï Längeren Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen ihrer Dämpfe vermeiden.
- ï Deren Gebrauch in der Nähe offenen Feuers oder von Wärmequellen vermeiden; für ausreichende Belüftung sorgen.
- ï Sauggerät niemals ohne Filter benutzen.
- ï Keine brennenden Zigarettenkippen aufsaugen: Sie könnten den Filter in Brand setzen.
- ï Kein Benzin bzw. entflammbare Flüssigkeiten im Allgemeinen aufsaugen.
- ï Sicherstellen, dass sich alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz befinden und dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.
- ï Sauggerät nicht auf unebenen oder geneigten Flächen benutzen.
- ï Keine offenen oder lose herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidung tragen, die sich verfangen oder vom Sauggerät angesaugt werden können.
- ï Feststoffbehälter nicht öffnen, während das Sauggerät in Funktion ist.
- ï Niemals die Hände beim Blockieren zwischen Feststoffbehälter und Sauggerät bringen.
Beim Blockieren des Behälters ist der entsprechende Hebel mit **BEIDEN HÄNDEN** zu betätigen.
- ï Sauggerät niemals durch Ziehen am Netzkabel bewegen.
- ï Verlängerungsleitungen, Steckverbindungsrichtungen und Adapter sind nicht zulässig.
- ï Der Einsatz des Sauggeräts an Arbeitsmaschinen ist verboten.



-
- Es ist verboten, auf das Sauggerät zu steigen.
 - Niemals Elektrokabel, Schalter, Tasten usw. mit nassen Händen berühren.
 - Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.
 - Während der Benutzung können einige Teile des Industriesaugers 116°C erreichen, zum Beispiel: Motor-Klemmleiste, Motorgehäuse.
 - Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das zuständige Personal prüfen, ob am Ende des Betriebsvorgangs der normalen Betriebsbedingungen hinsichtlich der Sicherheit des Sauggeräts wieder gewährleistet sind, insbesondere die von dem Vorgang betroffenen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
 - Sollte vom Kunden am Sauggerät eine nicht von DEPURECO gelieferte Ausrüstung installiert werden, ist sicherzustellen, dass die von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeforderten Sicherheitsbedingungen noch gegeben sind, DEPURECO haftet jedoch in keiner Weise für Störungen, die sich beim Gebrauch dieses Bauteils ergeben.
 - - ï Durch Beschädigungen, Umbauten, Veränderungen oder unsachgemäße Reparatur können sich die Schutzmerkmale des Sauggeräts verändern, so dass diese Bescheinigung ungültig wird und jegliche Haftung seitens DEPURECO ausgeschlossen ist.
 - - ï Die vorliegende Anleitung muss stets griffbereit sein, um sich über die vorgesehenen Arbeitsverfahren und bei jedem Zweifel informieren zu können.
- Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO ein Ersatzexemplar anzufordern.



Achtung!

Dieses Sauggerät kann gesundheitsschädliche Stäube enthalten.

Die Entleerung und Wartung, einschließlich der Beseitigung der Staubbehälter, dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, das geeignete Schutzausrüstung trägt.

Niemals ohne vollständiges Filtersystem einschalten.



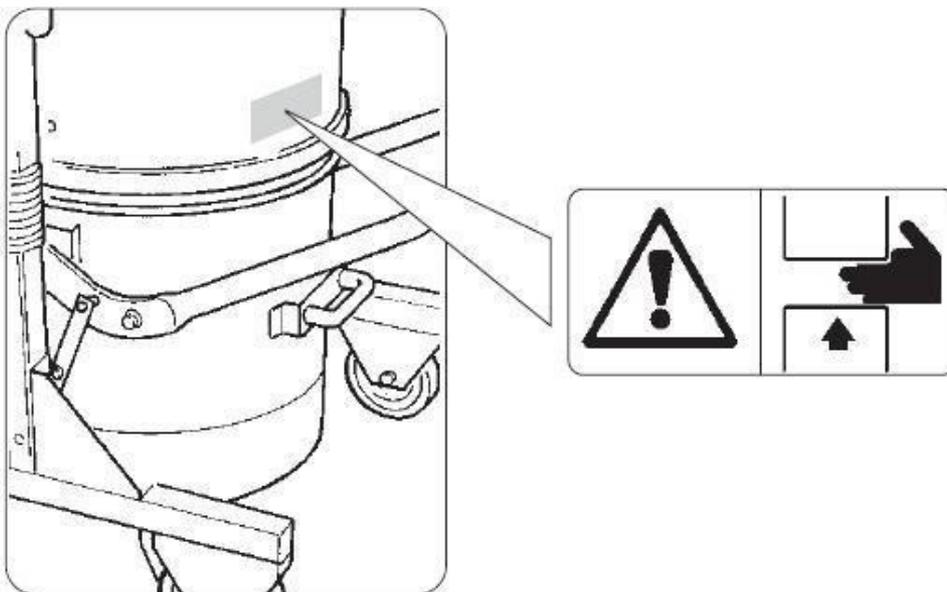
2.3 Sicherheitsschilder und -symbole

Am Sauggerät und auf der Verpackung werden Schilder mit Sicherheitszeichen bzw. -hinweisen angebracht. Auf diesen Seiten sind ihre genaue Anordnung und die Art der Gefahr angegeben.



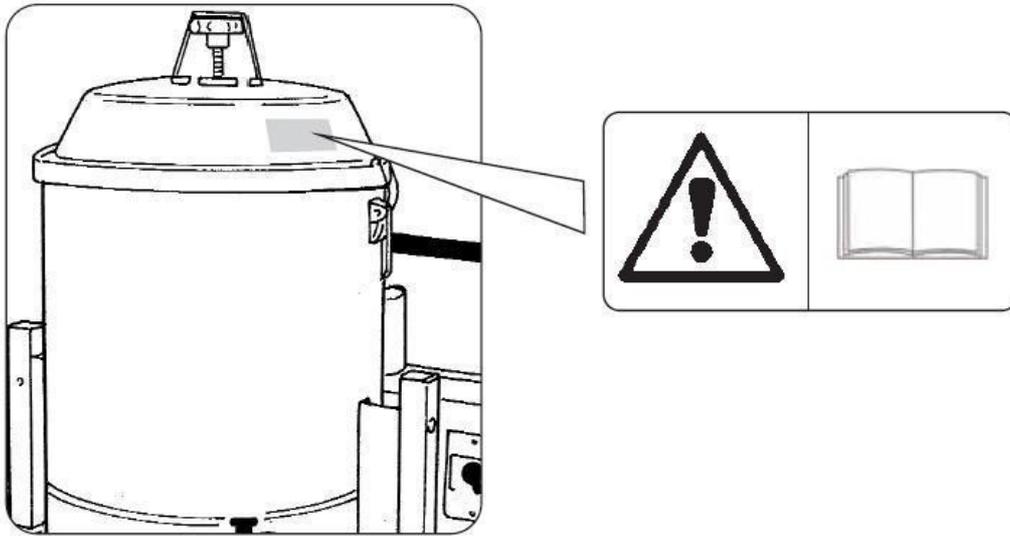
Achtung!

Sicherstellen, dass alle Sicherheitshinweise gut lesbar sind. Sie sind mit einem Tuch, Wasser und Seife zu reinigen. Kein Lösungsmittel, Dieselöl oder Benzin verwenden. Für beschädigte Schilder ist bei DEPURECO Ersatz anzufordern. Wenn sich ein Schild auf einem Teil befindet, das ausgetauscht wird, sicherstellen, dass auf dem neuen Teil ein neues Schild angebracht wird.

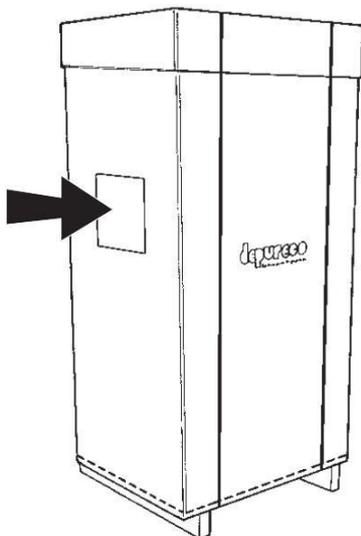


Achtung!

Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät. Beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät niemals die Hände zwischen Feststoffbehälter und Sauggerät bringen. Beim Blockieren des Behälters ist der entsprechende Hebel mit **BEIDEN HÄNDEN** zu betätigen.



Achtung!
Bedienungs- und Wartungsanleitung vor Gebrauch des Sauggeräts bzw. Ausführung von Wartungsarbeiten aufmerksam lesen.



Achtung!
Anweisungen auf der Verpackung vor dem Bewegen und Auspacken des Sauggeräts aufmerksam lesen.



2.4 Restrisiken

Durch die sorgfältige, von DEPURECO durchgeführte Gefahrenanalyse (die in den technischen Unterlagen archiviert ist) konnten die meisten Gefahren beim Gebrauch des Sauggeräts beseitigt werden. DEPURECO weist darauf hin, dass die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, Verfahrensweisen und Vorschriften sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften gewissenhaft einzuhalten sind. Außerdem weist DEPURECO darauf hin, dass sowohl die in das Sauggerät integrierten Schutzvorrichtungen als auch die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden sind.

In diesem Sinne können am Sauggerät bzw. seinen Bauteilen folgende Restrisiken bestehen:

Elektrische Gefahren bei der Wartung, wenn bei anliegender Spannung gearbeitet werden muss

Gemäß Gesetzesdekret [in Italien] 81/08 - Art. 80 bis 87 - ist es verboten, bei anliegender Spannung zu arbeiten, außer in den durch besagte Vorschrift vorgesehenen Ausnahmefällen.

Gefahr der unsachgemäßen Anwendung in Gegenwart explosiver oder entflammbarer Stoffe

Das Sauggerät darf nicht in Räumen benutzt werden, die Stoffe in flüssiger Form, die bei Raumtemperatur verdampfen können, entflammbare Stäube oder Gase enthalten.

Gefahr bei Betrieb in feuchter Umgebung

Die in dieser Anleitung unter Punkt 61 „Zulässige Umgebungsbedingungen“ angegebenen Grenzwerte beachten.

Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen beim Einsetzen des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät.

Am Sauggerät ist ein Warnzeichen angebracht, das auf diese Gefahr hinweist.

Das Risiko kann vermieden werden, indem der Behälter unter dem Sauggerät mit dem dafür vorgesehenen Hebel, **mit beiden Händen, blockiert wird.**

Siehe Kapitel 2.3 zur genauen Bedeutung der Sicherheitsschilder.

Gefahr von Fehldeutungen der Sicherheitspiktogramme

Entsprechend der Gefahrenanalyse und -ermittlung hat DEPURECO am Sauggerät Gefahrenzeichen angebracht, die der Norm für grafische Symbole entnommen wurden.

Der Betreiber hat die Sicherheitsschilder unverzüglich zu ersetzen, sollten diese durch Abnutzung oder Beschädigung unlesbar geworden sein.



Achtung!

Es ist strengstens verboten, die auf dem Sauggerät bzw. seinen Bauteilen und auf der Verpackung angebrachten Sicherheitsschilder zu entfernen.

DEPURECO haftet nicht für die Sicherheit des Sauggeräts, wenn dieses Verbot missachtet wird.

2.5 Angewandte Richtlinien

Für das in dieser Anleitung beschriebene Sauggerät gelten folgende Richtlinien:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Die anwendbaren Vorschriften, einschließlich der zwingenden Anforderungen, werden im Qualitäts- und Umweltmanagementsystem berücksichtigt und sind bei DEPURECO archiviert.



3. ABSCHNITT HANDLING AUSPACKEN UND INSTALLATION

3.1 Handling

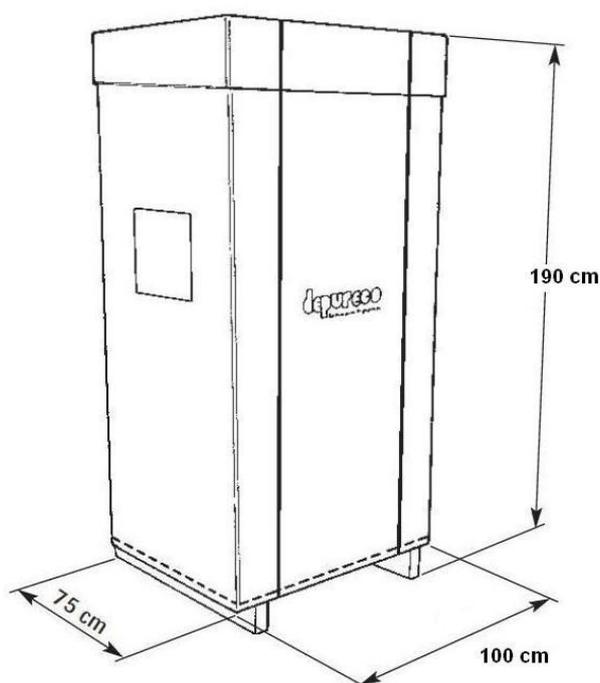


Achtung!

Die Anweisungen für den korrekten Transport und das Auspacken des Sauggeräts sind auch auf der Verpackung angegeben.

In der Bedienungsanleitung ist auch angegeben, wie vorzugehen ist, falls das Sauggerät für einen späteren Transport erneut verpackt bzw. ausgepackt werden muss.

Gewicht und Abmessungen des verpackten Sauggeräts.



Modell	65 l	100 l
BULL UNO 2 MOTOREN	Kg 89 ~	Kg 92 ~
BULL UNO 3 MOTOREN	Kg 113~	Kg 116 ~
BULL 3/S	Kg 89 ~	Kg 92 ~
BULL 3/T	Kg 89 ~*	Kg 92 ~*

(*) Gewicht ohne Batterien - Gewicht der Batterien = 50 kg



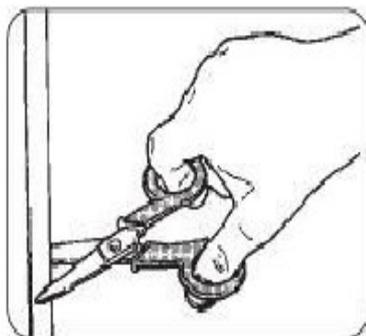
Das Heben und anschließende Handling des Sauggeräts darf ausschließlich mit einem Gabelstapler mit für das Gewicht ausreichender Tragkraft erfolgen.

Beim Transport mit dem Gabelstapler ist die Last 200 mm vom Boden zu heben und nach hinten zu neigen. Beim Heben von Lasten ist die Höhe des Raums zu beachten, in dem gearbeitet wird. Vor Beginn des Transports ist sicherzustellen, dass der Durchfahrtbereich frei ist und dass sich keine beweglichen Teile auf dem Frachtstück befinden.

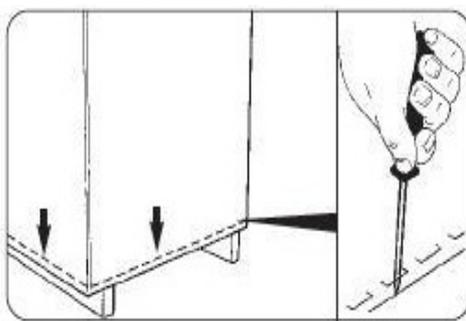


Beim Heben und Transportieren sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die normalen Anweisungen zur Führung von Gabelstaplern zu beachten.

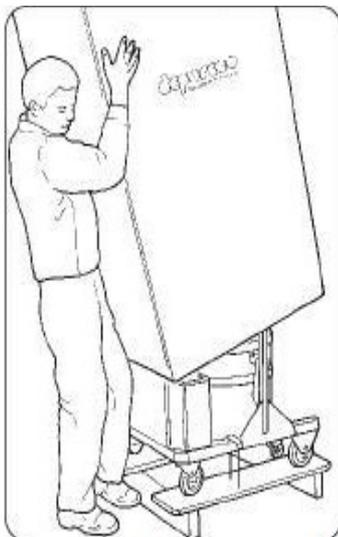
3.2 Auspacken



- Die beiden Spannbänder des Frachtstücks durchschneiden und herausziehen.



- Mithilfe eines Schraubenziehers die Klammern entfernen, mit denen der Karton an der Palette befestigt ist.



- Karton abnehmen.



- Die Schrauben der "L" - förmigen Befestigungsbügel lösen und die Bügel abtrennen.

ACHTUNG: Nach dem Entfernen des Winkels ist die in der Abbildung angegebene Schraube wieder ganz in das Sauggerät einzuschrauben.



Die Verpackung aus Karton ist recyclingfähig und sollte, um Belastungen der Umwelt zu vermeiden, der getrennten Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Achtung!

Palette und Befestigungsbügel bitte aufbewahren.

Bei einem späteren Transport ist das Sauggerät gegebenenfalls in derselben Weise wieder auf der Palette zu befestigen.



3.3 Installation



Achtung!

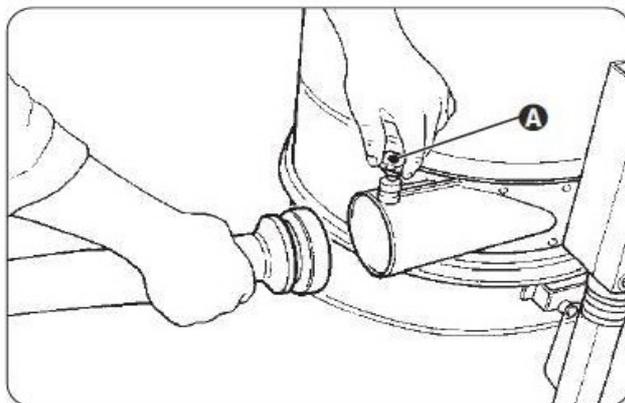
Vor der Installation des Sauggeräts muss eine sorgfältige vorbeugende Sichtprüfung erfolgen, um gegebenenfalls Transportschäden zu erkennen.

Falls ein oder mehr Bauteile beschädigt sind, darf die Installation nicht fortgesetzt werden, sondern muss DEPURECO verständigt werden, um die festgestellte Unstimmigkeit zu melden und die weitere Vorgehensweise abzustimmen.

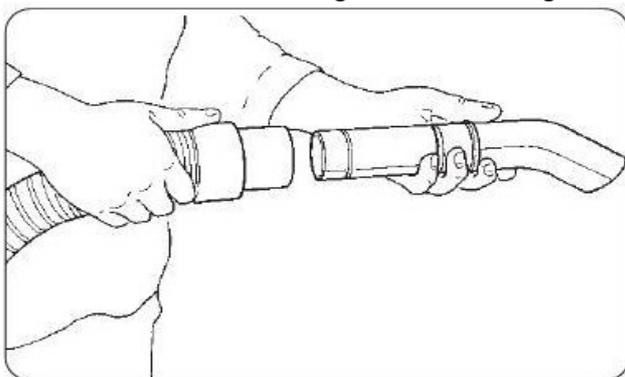
Am Sauggerät ist bereits ein Saugfilter montiert, mit dem ausschließlich trockene Stäube und Feststoffe angesaugt werden können.

Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten muss bei DEPURECO das entsprechende Schwimmerventil, das den Saugbetrieb unterbricht, wenn der Behälter halbvoll ist, und der zugehörige Filter angefordert werden. Weitere Informationen können beim Kundendienst (oder bei DEPURECO) angefordert werden.

- Den Knauf (A) heben, den Schlauch mit Anschlusskupplung in den Saugstutzen einstecken, und den Knauf loslassen.



- Am anderen Ende des Schlauchs das gewünschte Saugzubehör anbringen.



HINWEIS: Der Schlauch mit den zugehörigen Kupplungen und das Saugzubehör sind nicht im Standard-Lieferumfang enthalten.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler (oder an DEPURECO), um Informationen zu den verschiedenen OPTIONALEN Zubehörteilen zu erhalten, die mit diesem Sauggerätemodell verwendbar sind.



Der folgende Vorgang muss durch einen Elektriker ausgeführt werden.
Prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgungsleitung den Angaben auf dem Typenschild des Sauggeräts entsprechen und ob sie ausreichend geerdet ist.

DEPURECO C.so Europa 60 Alpiانو - 10088 (TO) INDUSTRIAL VACUUMS Tel. 011/98.59 Fax 011/98.59.326 MADE IN ITALY			
Mod.		Volt	
Serial N°	kW	Amp	
		Hz	
Dust class	IP	Kg	
		Year	

Die Steckdose für die Stromversorgung des Sauggeräts muss durch einen Netztrennschalter nach EG-Vorschriften geschützt sein.
Zum Schluss den Stecker (Serienausstattung) in die Steckdose stecken.



Achtung!
Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken.



4. BEDIENUNG

4.1 Bedienelemente

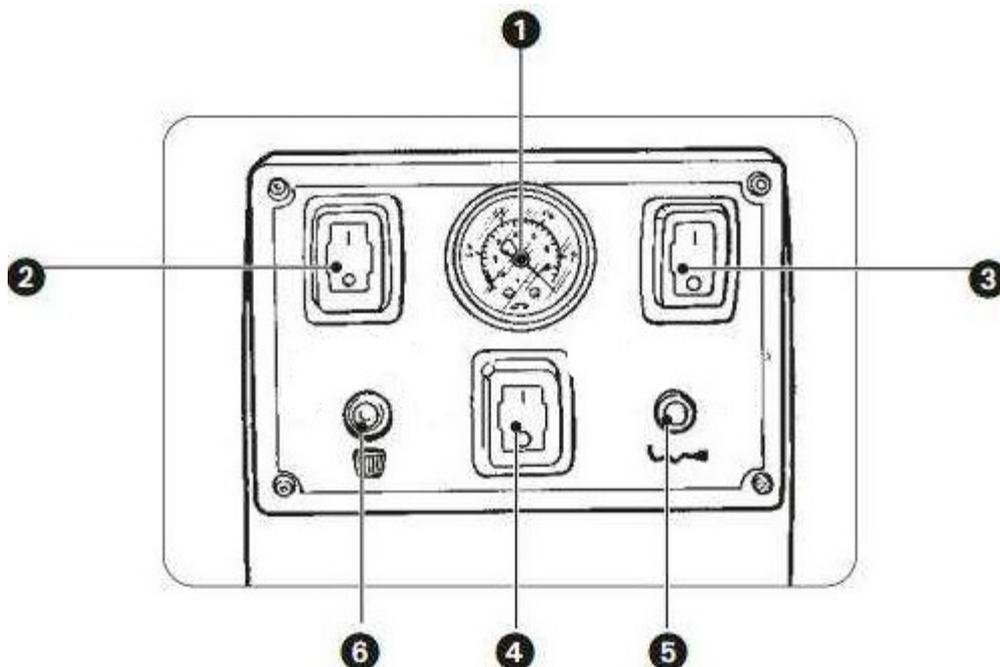


Achtung!

Das Sauggerät darf ausschließlich durch autorisiertes Personal bedient werden, das die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung gelesen hat.

Der Benutzer des Geräts und der Wartungstechniker, die die zulässigen Eingriffe am Sauggerät ausführen, müssen eine entsprechende Ausbildung, Unterweisung und Schulung erhalten, wie von den geltenden Gesetzen zur Sicherheit am Arbeitsplatz vorgesehen, und für einige Arbeiten die vorgesehene persönliche Schutzausrüstung (PSA) benutzen, wie zum Beispiel Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Maske usw. Der Benutzer muss die geltenden Bestimmungen für die angesaugten Stoffe und ihre Entsorgung beachten.

BULL UNO



1 = **Unterdruckmesser**: Zeigt die Verstopfung des Saugfilters an

2 = **Hauptschalter ON/OFF** erster Motor

3 = **Hauptschalter ON/OFF** zweiter Motor

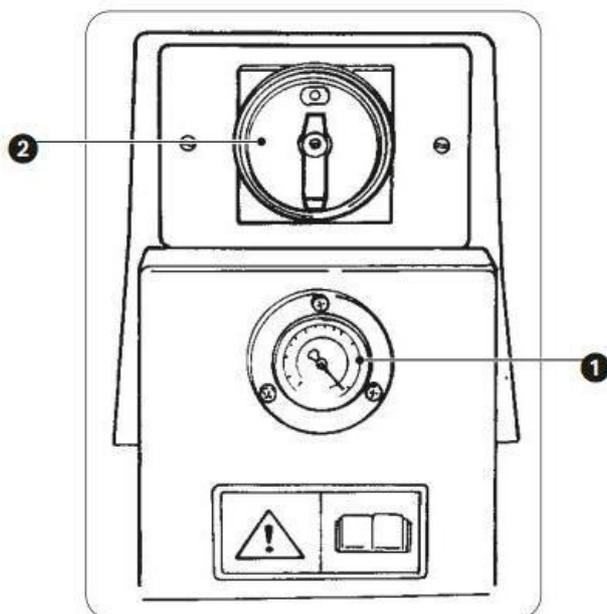
4 = **Hauptschalter ON/OFF** dritter Motor

5 = **Weißer Kontrollleuchte** BETRIEBSBEREITSCHAFT

6 = **Rote Kontrollleuchte** FILTER VERSTOPFT



BULL TRE



- 1 = Unterdruckmesser:** Zeigt die Verstopfung des Saugfilters an
- 2 = Hauptschalter ON/OFF**



4.2 Betrieb

Sicherstellen, dass das Stromversorgungskabel unbeschädigt und in einwandfreiem Erhaltungszustand ist.



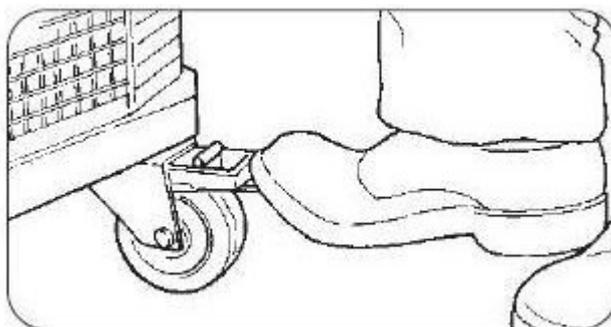
Achtung!
Vor dem Einstecken des Steckers sicherstellen, dass die Spannung der Leitung den Angaben auf dem Typenschild des Sauggeräts entspricht.

Sicherstellen, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Sicherstellen, dass der Schlauch richtig auf den Sauganschluss aufgeschoben und fixiert ist.

Sicherstellen, dass der Feststoffbehälter im Sauggerät richtig eingesetzt und fixiert ist.

Sauggerät mit dem Hebel am Drehrad wie abgebildet blockieren.



Achtung!
Sauggerät nicht bewegen, während es in Funktion ist.

Ende des Schlauchs mit dem gewählten Saugzubehör umfassen.

Für Modell BULL UNO

Den Schalter (2) drücken und mit dem Ansaugen beginnen.

Für eine höhere Saugleistung kann durch Drücken des Schalters (3) der zweite Motor und durch Drücken des Schalters (4) der dritte Motor aktiviert werden.

Zum Abschalten des Sauggeräts müssen alle aktivierten Schalter gedrückt werden.



Für Modell BULL TRE

Den Schalter(1) auf "I" stellen und mit dem Saugen beginnen.

Zum Abschalten des Sauggeräts muss der Schalter auf "0" gestellt werden.



Achtung!

Vor dem erneuten Einschalten des Sauggeräts sicherstellen, dass die Pumpe vollständig zum Stillstand gekommen ist.



Achtung!

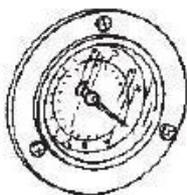
Wenn aus dem Kopf des Sauggeräts (bei Einphasenmodellen) bzw. aus dem Schalldämpfer (bei Drehstrommodellen) Staub austritt, kann der Filter defekt sein. In diesem Fall sofort das Sauggerät abstellen und die Ursache ermitteln.

Zum Verschieben des Sauggeräts den entsprechenden Griff an der Rückseite benutzen.



Achtung!

Während des Saugbetriebs den Schlauch nicht aufrollen oder knicken.



An der Frontseite des Sauggeräts befindet sich ein Unterdruckmesser, der die Stärke des Unterdrucks im Innern des Sauggeräts anzeigt. Der Unterdruckmesser zeigt den Zustand des Filters an: Der Anstieg des Unterdrucks weist auf eine zunehmende Verstopfung des Filters mit daraus folgender Reduzierung der Saugleistung hin.

Wenn der Filter verstopft ist, zeigt der Unterdruckmesser den in der folgenden Tabelle angegebenen Wert an. In diesem Fall das Gerät abstellen und den Filter rütteln.

	Modell	Wert für verstopften Filter	
	BULL UNO*	- 0,16 bar	- 16 kPa
	BULL TRE	- 0,16 bar	- 16 kPa

(*) Das Modell BULL UNO besitzt auch eine rote Kontrollleuchte, die eine Verstopfung des Filters anzeigt.



Achtung!

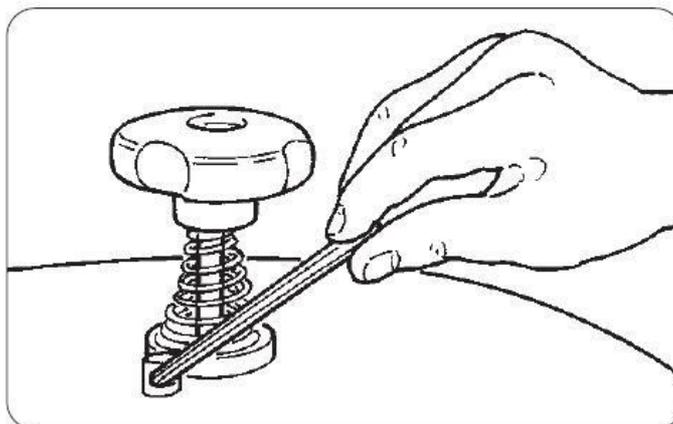
Gerät niemals mit verstopftem Filter benutzen.

In diesem Fall für die Reinigung des Filters wie folgt vorgehen:

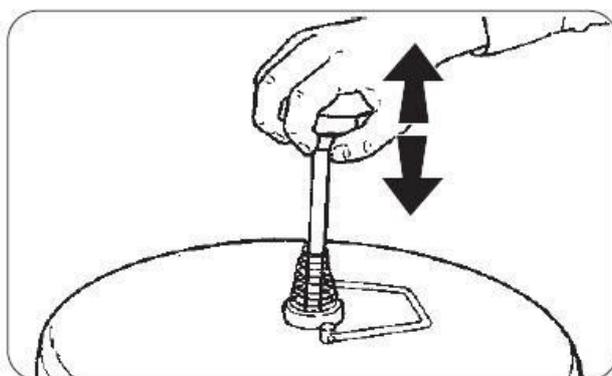
Für Modell BULL UNO,

- Gerät abschalten.

- Hebel, mit dem der Knopf am oberen Deckel blockiert wird, nach unten klappen.



- Knopf kräftig auf und ab bewegen, um den Filter im Innern durchzurütteln.



- Knopf mit dem entsprechenden Hebel wieder blockieren und den Saugbetrieb fortsetzen.

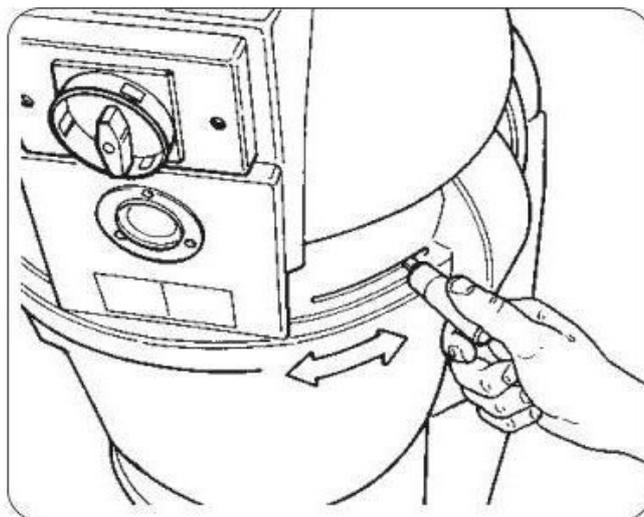


Achtung!

Wenn der Unterdruckmesser immer noch einen zu hohen Unterdruck anzeigt, könnten der Saugschlauch oder das Saugzubehör verstopft sein. In diesem Fall ist dieser zu reinigen, um die Ursache der Verstopfung zu beseitigen.

Für Modell BULL TRE

Filter durch kräftiges Hin- und Herbewegen des abgebildeten Hebels durchrütteln.



Achtung!

Wenn das Sauggerät nach der Filterreinigung nicht einwandfrei arbeitet, kann es sein, dass der Filter verstopft ist und ersetzt werden muss.



4.3 Entleeren des Feststoffbehälters

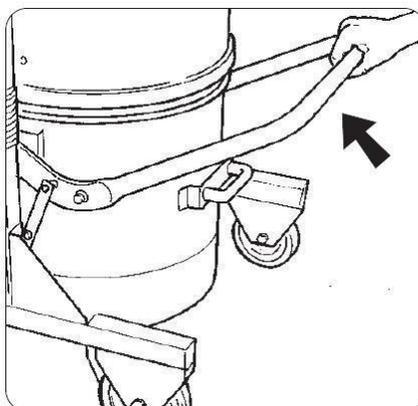


Achtung!
Während dieser Arbeit sind die entsprechenden PSA zu tragen (Handschuhe, Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).

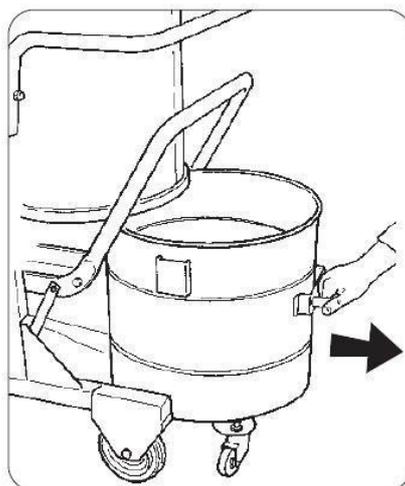
Je nach aufgesaugtem Material und Menge muss der Feststoffbehälter regelmäßig kontrolliert werden, um eine Überfüllung zu vermeiden.

Zum Entleeren des Behälters:

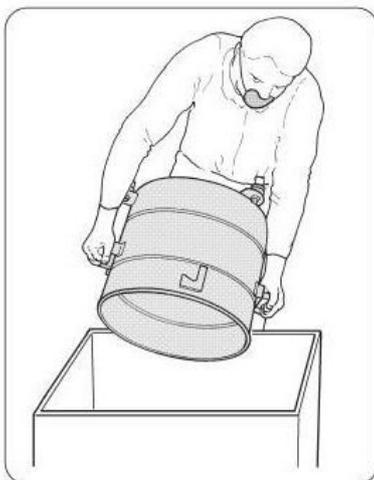
- Gerät abschalten
- Wie bereits gesagt, ist das Sauggerät mit dem Hebel am Drehrad blockiert
- Behälter durch Anheben des entsprechenden Hebels lösen



- Behälter am entsprechenden Griff aus dem Sauggerät ziehen.



- Feststoffbehälter ausleeren und gemäß den im Benutzungsland geltenden Bestimmungen entsorgen.



Im Allgemeinen kann, um das Entleeren zu erleichtern und um dies ohne Gefahren für Personen durchzuführen, ein Plastiksack im Feststoffbehälter verwendet werden (wenn das entsprechende Zubehörteil vorhanden ist). Wenn der Sack voll ist - bis zu etwa 3 cm unter dem Rand - zum Leeren des Behälters wie folgt vorgehen:

Austausch des Plastiksacks:

- ☛ nach Entfernung des Behälters
- ☛ den Sack zubinden



- ☛ Sack entfernen und
- ☛ einen neuen Sack einsetzen.

Achtung!

Wenn der Sack (oder der Behälter) mehr als 15 kg wiegt, lassen Sie sich durch eine andere Person helfen.

Für größere Lasten ist auf Anfrage bei DEPURECO ein entsprechender Tonnenhebesatz erhältlich.



Achtung!

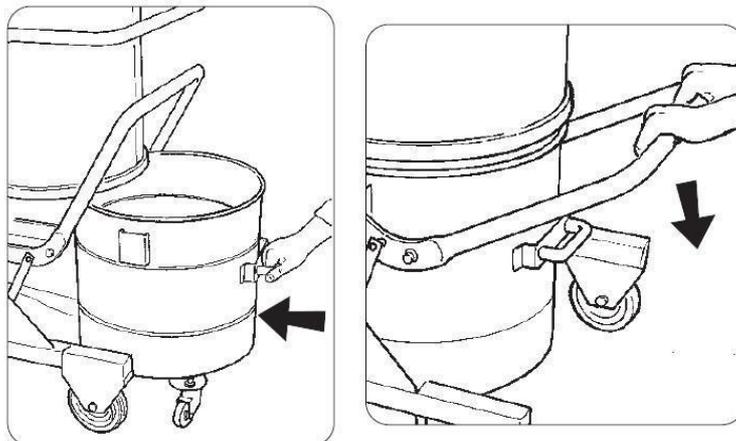
Die Abfallentsorgung muss gemäß den im Anwendungsland des Sauggeräts geltenden Vorschriften erfolgen - in Italien Gesetzesdekret 152/2006 und nachfolgende Änderungen.

Bei Einsatz mit den Klassen M und H müssen die Stäube in einen speziellen Plastiksack fließen.

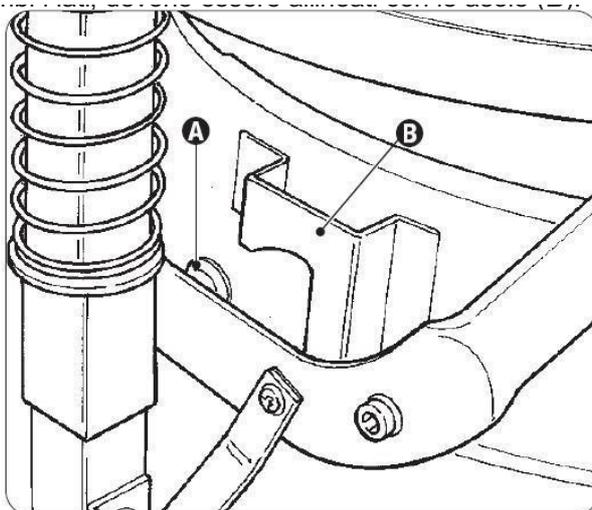


4.4 Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters

- Behälter und dem Sauggerät einsetzen.
- Den Hebel zum Blockieren des Behälters **mit beiden Händen** bis ganz nach unten bewegen.



Die Zapfen (A) an beiden Seiten müssen mit den Ösen (B) ausgerichtet sein.



Achtung!
Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen!
Niemals die Hände beim Blockieren zwischen Behälter und Sauggerät bringen.

4.5 Einlagerung - Außerbetriebsetzung

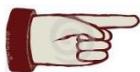
Filter herausnehmen und reinigen, Feststoffbehälter entleeren und das Sauggerät an einem wettergeschützten Ort mit Temperaturen zwischen 5° und 45°C einlagern und dazu mit einer Kunststoffplane so abdecken, dass Staubansammlungen vermieden werden.



*In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen!
Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an.*



5. WARTUNG



Achtung!

Die außerordentliche Wartung des Sauggeräts darf ausschließlich durch spezialisierte Techniker erfolgen, die vom DEPURECO Händler anerkannt sind.

5.1 Allgemeine Hinweise

In diesem Abschnitt sind Kontrollen und Arbeiten der ordentlichen Wartung beschrieben, die unerlässlich sind, um den einwandfreien Betrieb des Sauggeräts zu gewährleisten.

Maximale Zuverlässigkeit des Sauggeräts und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines planmäßigen Wartungs- und Inspektionsprogramms, das über die gesamte Lebensdauer des Sauggeräts gewissenhaft einzuhalten ist.

Die festgelegten Wartungsintervalle sind gewissenhaft einzuhalten und die Eingriffe sind gemäß den jeweiligen Erfordernissen entsprechend dem Betrieb des Sauggeräts in regelmäßigen Abständen auszuführen.

Stets speziell für die auszuführende Arbeit realisierte Werkzeuge in einwandfreiem Erhaltungszustand benutzen; durch den Einsatz ungeeigneter Werkzeuge können schwere Schäden verursacht werden.

Alle anderen Arbeiten, die zur Beseitigung von Defekten oder Betriebsstörungen erforderlich werden sollten, müssen vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.

In diesen Fällen sind stets die Kenndaten des Sauggeräts anzugeben - siehe Abs. 1.4 dieser Anleitung.

Für größere Reparaturen sollten Sie sich an den autorisierten Fachhändler wenden, dessen spezialisiertes Personal über alle technischen Erfahrungen mit der ursprünglichen werkseitigen Konstruktion verfügt und stets zur Verfügung steht, um kurzfristig einzugreifen.

Zur Instandhaltung durch den Benutzer muss das Sauggerät demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit dies möglich ist, ohne Gefahren für das mit der Wartung beauftragte Personal oder Dritte entstehen zu lassen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen die Dekontaminierung vor der Demontage, Maßnahmen für eine gefilterte Zwangsbelüftung des Raums, in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

Bei Sauggeräten der Klasse M ist es erforderlich, bevor sie aus einer Gefahrzone heraus gebracht werden und um das Freisetzen des Staubes zu vermeiden, dass das Äußere des Geräts:

- dekontaminiert mit Staubabsaugverfahren - mit einem Staubsauger von der gleichen Klassifikation oder höher
- gereinigt, indem die Oberfläche mit einem feuchten Tuch abgewischt wird und
- behandelt mit Abdichtungsmitteln

Der Hersteller oder eine qualifizierte Person müssen mindestens vierteljährlich (bzw. häufiger, wenn die Betriebsbedingungen dies erfordern) eine Prüfung der Filter auf Beschädigungen durchführen, sowie die Dichtigkeit der Luft-Anlage und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht ausreichend gereinigt werden können, in wasserdichte Beutel gegeben und vorschriftsmäßig entsorgt werden.



5.2 Allgemeine Sicherheitsregeln



Achtung!

Alle beschriebenen Arbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker und bei unterbrochener Druckluftversorgung ausgeführt werden.

Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sind stets für die auszuführenden Arbeiten geeignete PSA (Schutzkleidung, Brille, Handschuhe usw.) anzulegen.



Am Sauggerät ist ein Schild mit folgendem Hinweis anzubringen:

„MASCHINE WIRD GEWARTET
NICHT EINSCHALTEN“



Vor Wiederinbetriebnahme ist die gesamte Anlage entsprechend der Verfahrensweisen zur Inbetriebnahme erneut zu kontrollieren.

Nach allen Wartungsarbeiten ist das Gerät jeweils einige Male einzuschalten, um dessen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann das Personal stark gefährdet werden.

Die Wartungsarbeiten müssen durch spezialisierte Techniker ausgeführt werden, die in den spezifischen Sektoren ausgebildet sind. Für dieses Gerät sind dies:

- Mechanische Wartung
- Elektrische Wartung

Der Sicherheitsbeauftragte hat sich von der Professionalität und Fachkenntnis der besagten Personen zu überzeugen.

Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Sicherheitsbeauftragte:

- Den Arbeitsbereich von unbeteiligten Personen räumen.



- ☛ Sicherstellen, dass die erforderlichen Werkzeuge für den Wartungstechniker gut erreichbar und in gutem Zustand sind.
- ☛ Sicherstellen, dass der Wartungstechniker über die für die Arbeit jeweils erforderliche persönliche Schutzausrüstung verfügt (Handschuhe, Schutzbrille, Schuhe, Maske usw.).
- ☛ Sicherstellen, dass der Wartungstechniker diese Anleitung aufmerksam gelesen hat und sich mit der Funktionsweise des Sauggeräts und seiner Bauteile perfekt auskennt.

- Sicherstellen, dass die Beleuchtung ausreichend ist, und bei Bedarf tragbare Lampen mit 24-Volt-Betrieb bereitstellen.



Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Wartungstechniker:

- Alle Stromversorgungsleitungen unterbrechen und Sauggerät in sicheren, gesperrten Zustand versetzen.
- Druckluftversorgung unterbrechen.



Achtung!

Sollte es unbedingt erforderlich sein, mit eingeschalteter Stromversorgung zu arbeiten, in den [in Italien] durch Gesetzesdekret 81/08 vorgesehenen Fällen, hat sich der Wartungstechniker in sicherem Abstand zu halten, muss die Tasten zum Abstellen in Reichweite haben und darf niemals die Hände zwischen den Feststoffbehälter und das Sauggerät bringen.

Nach dem Eingriff und vor Wiederinbetriebnahme muss der Wartungstechniker erneut kontrollieren, ob die Sicherheitsvorrichtungen einwandfrei funktionieren und die Schutzvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind. Arbeiten an Motoren bzw. anderen elektrischen Bauteilen dürfen nur durch den speziell ausgebildeten und durch den Sicherheitsbeauftragten autorisierten Wartungselektriker ausgeführt werden.



Achtung!

Nach allen Wartungsarbeiten ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, den sicheren Zustand des Sauggeräts und seiner Schutzvorrichtungen sicherzustellen.

Vor jeder Arbeitsschicht

- Netzkabel und -stecker auf Beschädigungen kontrollieren: Bei Zeichen von Abnutzung sofort gegen ein Kabel desselben Typs austauschen (Informationen dazu bei DEPURECO) - hierfür ist ausschließlich ein Elektriker zuständig.
- Auf dem Sauggerät angebrachte Sicherheitszeichen (Piktogramme) auf Beschädigungen prüfen.
- Sicherstellen, dass der Feststoffbehälter leer und richtig unter dem Sauggerät blockiert ist.
- Mit dem Unterdruckmesser die korrekte Leistung des Filters überprüfen.
- Saugschlauch und einzusetzendes Zubehör auf Beschädigungen prüfen.



Achtung!

Wenn der Schlauch Löcher aufweist, verringert sich die Saugleistung und der aufgesaugte Staub kann in die Luft freigesetzt werden.



5.3 Austauschen des Filters

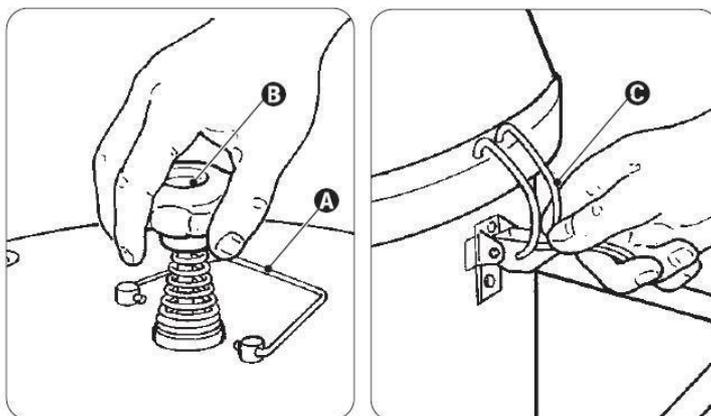


Achtung!
Geeignete PSA anlegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

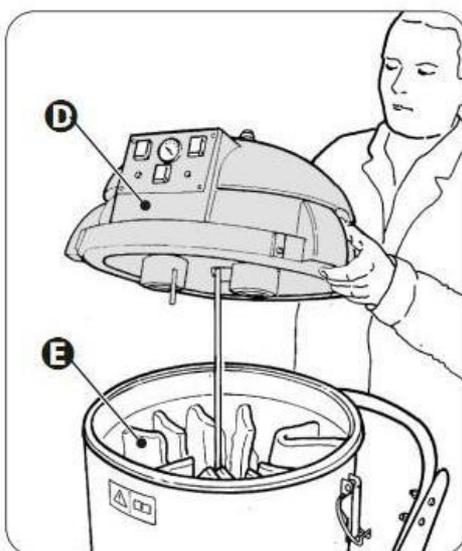
Zum Austauschen des Filters wie folgt vorgehen:

Für Modell BULL UNO,

1. Gerät abschalten.
2. Stecker des Sauggeräts aus der Steckdose ziehen.
3. den Hebel (A), den Knopf vollständig lösen und entfernen (B)
4. die beiden Haken (C) des Deckels an beiden Seiten freigeben



5. Saugschlauch abziehen.
6. den Deckel (D) anheben.

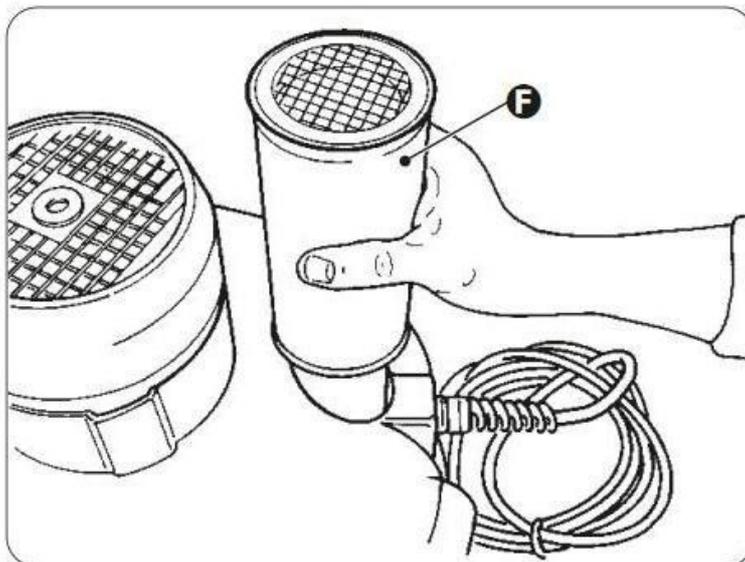


7. Filter (E) herausziehen und das Ganze auf einem Arbeitstisch ablegen.



Für Modell BULL TRE

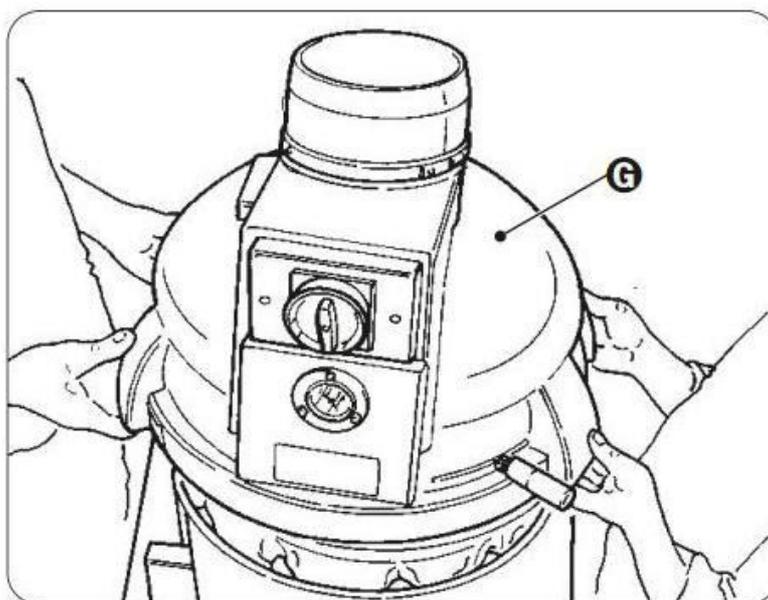
1. Gerät abschalten.
2. den Schalldämpfer lösen und entfernen (F)



3. den Deckel (G) anheben und alles auf eine Werkbank legen, dabei darauf achten, das Versorgungskabel nicht zu beschädigen.



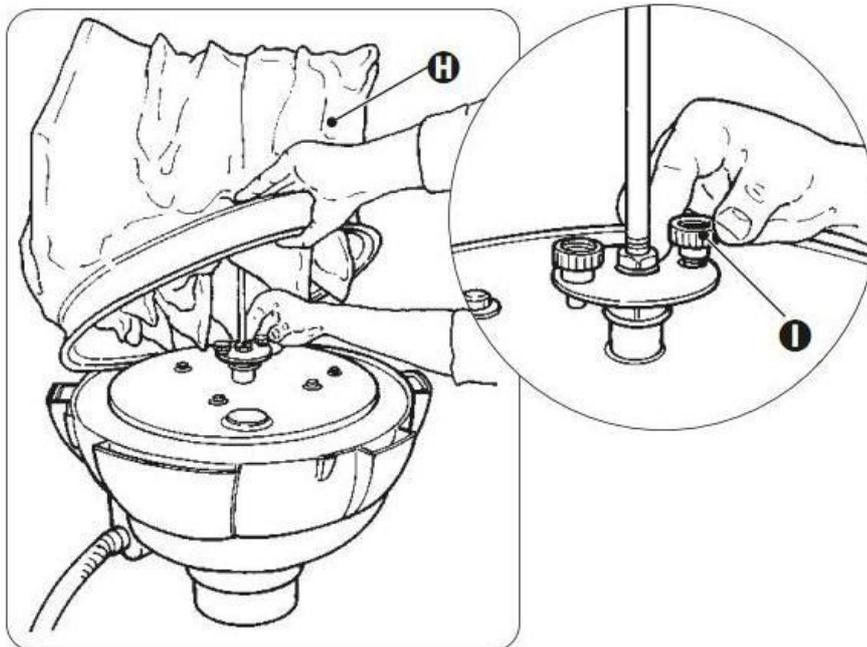
Achtung!
Hierzu sind zwei Personen erforderlich.



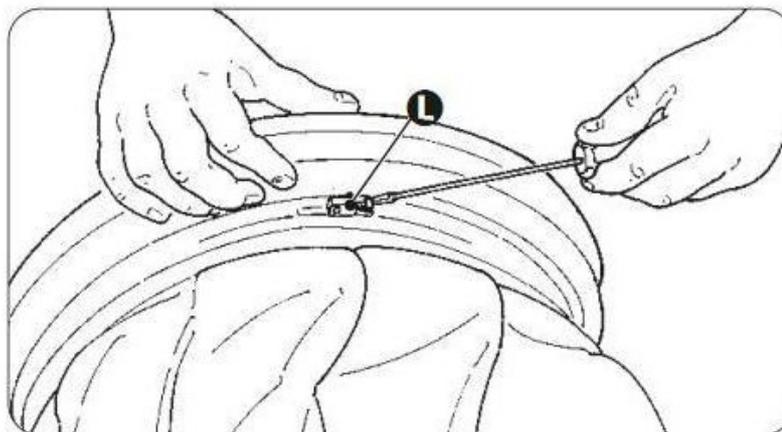
4. Den Filter (H) heben und die beiden Knöpfe (I) lösen.



5. Filter entfernen.



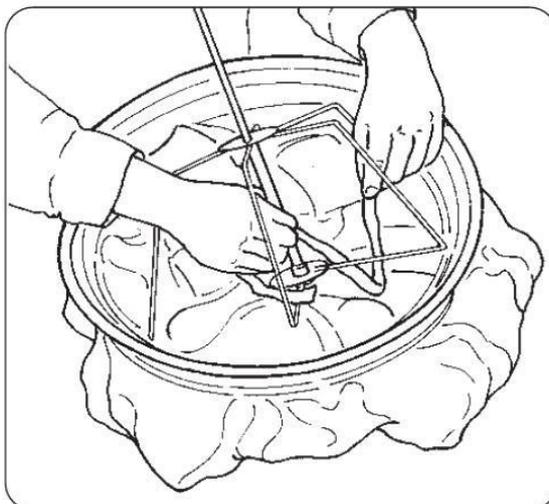
a. Befestigungsschelle (L) lösen, Filter von seiner Halterung lösen und die internen Bänder, die ihn befestigen, mit einer Schere durchschneiden.



b. Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.

Zum Einsetzen des neuen Filters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen:

1. Filter in den Haltering einsetzen und mit der Befestigungsschelle (L) blockieren.



2. Filter mit den entsprechenden Bändern am Stützkäfig anknöten.
3. Filter zusammen mit dem Halter in das Sauggerät einsetzen - beim Modell BULL 3 am Deckel befestigen.
4. Den Deckel korrekt über dem Sauggerät positionieren und mit den beiden seitlichen Haken (**C**) blockieren.
5. Den Knopf (**B**) wieder montieren und vollständig anschrauben.
6. Den Knopf-Blockierungshebel (**A**) anheben - für Modell BULL 3 den Schalldämpfer (**F**) festziehen.
7. Schlauch anschließen.
8. die Druckluft an das Fitting des Ventils anschließen - siehe Abschnitt 3.3
9. Stromversorgung anschließen.
10. Sauggerät einschalten und sofort beurteilen, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

NUR ORIGINALFILTER VON DEPURECO VERWENDEN



5.3.1 Filter H (oder Absolutfilter) - optional

Verfügbar nur für BULL UNO

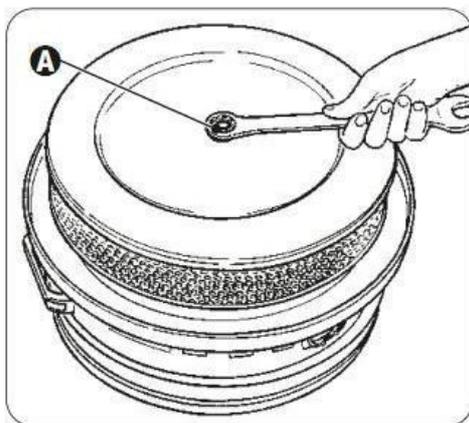
Mit dem Absolutfilter können fast 100% der aufgesaugten Stäube zurückgehalten werden. Bei Sauggeräten mit einem solchen Filter muss regelmäßig die Filterkapazität überprüft werden.



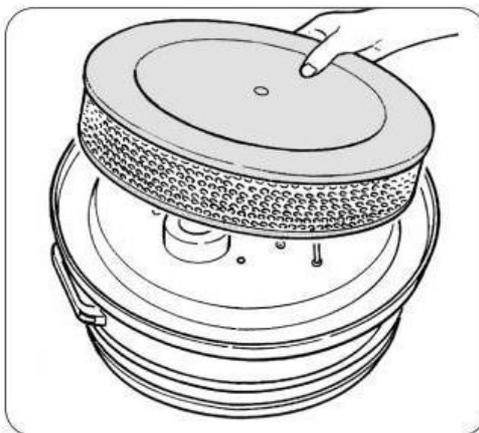
Achtung!

Zum Austausch des Absolutfilters sind geeignete PSA anzulegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

- Für das Auswechseln des Absolutfilters, den oberen Deckel umdrehen und die Mutter (A) lösen.



- Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.



- Den neuen Filter einsetzen und das Ganze mit der vorher entfernten Schraube (A) blockieren.

NUR ORIGINALFILTER VON DEPURECO VERWENDEN
Typ HEPA



5.3.2 BAUSATZ Komplett "SP" mit Patronen und zyklischem Programmierer

Verfügbar nur für BULL UNO



- Für das Auswechseln des Filters den Bau-satz umdrehen und die Muttern am Boden der Einsätze lösen.
- Den neuen Einsatz montieren und die Einsätze mit den zuvor gelösten Bolzen blockieren.



Achtung!
Zum Austausch des Filters sind geeignete PSA anzulegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).



- Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.



5.4 Wenn etwas nicht funktioniert

AUFGETRETENE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	EMPFOHLENE ABHILFE
Das Sauggerät läuft nicht an BULL UNO BULL TRE	<ul style="list-style-type: none"> - Keine Versorgung - Schutzschalter ausgelöst (BULL TRE) 	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen, ob in der Steckdose Spannung anliegt - Netzstecker und -kabel auf Beschädigungen kontrollieren - Schutzschalter zurückstellen (BULL TRE) - Technischen Kundendienst von DEPURECO kontaktieren

AUFGETRETENE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	EMPFOHLENE ABHILFE
Der Unterdruckmesser zeigt einen zu hohen Unterdruck an	<ul style="list-style-type: none"> - Filter verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Den Filter durchrütteln. Wenn das nicht genügt, austauschen
Staubaustritt aus dem Sauggerät	<ul style="list-style-type: none"> - Saugschlauch verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Saugschlauch überprüfen und e reinigen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Löcher im Filter 	<ul style="list-style-type: none"> - Filter austauschen.
Motoren sehr laut	<ul style="list-style-type: none"> - Filter für das anzusaugende Material nicht geeignet 	<ul style="list-style-type: none"> - Für das anzusaugende Material geeigneten Filter einsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Kohlebürsten aufgebraucht oder zerbrochen - Lüfter nicht ausgewuchtet 	<ul style="list-style-type: none"> - Technischen Kundendienst von DEPURECO kontaktieren



*In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen!
Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an.*

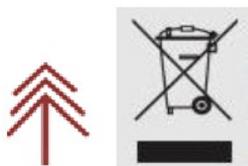


5.6 Verschrottung



Um Umweltbelastungen bei der Verschrottung zu vermeiden, müssen alle Bauteile des Sauggeräts verantwortungsvoll in Deponien entsorgt werden, wobei die geltenden Bestimmungen zu beachten sind – in Italien D.Lgs. 152/2006 und spätere Änderungen und Ergänzungen.

Vor der Verschrottung müssen die Teile aus Kunststoff bzw. Gummi von den elektrischen Bauteilen abgetrennt werden.



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (elektrische und elektronische Altgeräte)

Die elektrischen und elektronischen Teile dieses Produkts müssen [in Italien] gemäß D.Lgs. 151/2005 und späteren Änderungen und Ergänzungen entsorgt werden (Richtlinie 2002/96/EG zu elektrischen und elektronischen Altgeräten).



Die Teile des Sauggeräts aus Kunststoff, Aluminium, Stahl können zum Recycling den zuständigen Sammelstellen zugeführt werden.



*In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen!
Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an.*